▼○▲溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙，買賣紙，權理紙，日供紙，入籍紙，園批，屋抵，地契，囑書，各等合同，各種生意註冊，各種承頂生意，及大小衙門賬項，與西人來往各文件，均可代理。如蒙賜委，定當妥辦，謹登告白。此布

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲伍存椀銀行二樓喊線詩應 二一四〇

W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240 501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘鏢

珍鑽玉五貓石

珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九

QUONG CHINCO.

39 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

雲永安藥房

華埠哥倫布大街門牌三拾貳號 電話(詩應)二四〇四

32 Pender St. W. P. O. Box 646

Vancouver B.C.

審沾自理

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘺散每罐七毛五

茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐一元

武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罐七毛五

壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罐一元

第一應驗痔瘺丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛

花柳痧疔掃毒丸每罐一元止咳化痰藥壹每兩三毛五

新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品

各欵著名茶靚家用布鞋絲機線機綿小衫也架小衫

各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO

司理人楊金樹 葉昌仝啟

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.

258½ Pender St E.

Vancouver B. C. Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶

字粒玲瓏 排版雅觀 取價低廉 交件迅速

啓 林理司 輔立業芳

弟其而以請 嘔止其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿鴨粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲毒數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車黃店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St.Bakersfield Cal.

梁啟廷謹白

◎胃爲生命之本

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骨初求西醫用泥漿裹實兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal.西女G, Mason上言

◎錯脚有幸

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辦論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻鼽而出幷蒙付來藥料武次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa.余雲裳頌

◎皮膚止癢解毒水

統理一切 皮膚血毒 痕癢不止 血癬等屬

每樽一圓二五 打十二圓五

頑癬疥癩 花柳餘毒 微力搽擦 取效神速

◎跌打積瘀作痛丸

跌打日久 瘀束丹田 風痛氣頂 骨節痠(从疒)軟

每兩二毛五 採服全料 收效十全

◎跌打外科如聖膏

此膏主治 跌打刀傷 損手爛脚

每盒一圓五 打十五圓 癰疽芒果 蟾癩疔瘡 照單攤貼 潰腐多膿

◎雄軍勦毒丹 每樽五元

花柳芒果 署丸腫實 白濁疳疔 癢若虫行 瘍梅結毒 服食此丹 瘋癬等症 一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辦論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻鼽而出幷蒙付來藥料武次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa.余雲裳頌

◎清血消粒解毒丸

紅雲血癬 徵生毒物 傳染各症

每盒二兩庄銀二元九 每料八盒銀一十八元

皮膚濕毒 試服全料 治無不應 血濁不清

Watsan Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B, C.

英屬代理處雲高華埠活生藥行

San Francisco, Calif. U. S. A. 768 Jackson Street

(通訊處)C. T. SUN.

存心軒曹統新

(本軒通訊處)

C. T. SUN

900 Temple Street

Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄

來函取閱便寄

救急良方

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳痔疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞開症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

外國發行所在羅生埠添步街九百號

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八

司理人 曹聚英 駱盛堂

醫生曹統新男容堅 容棟

男容波別浩泉醫寓

▼○▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇二鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼○▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸二鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特贅片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

▼○▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦罕見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及川（連消痞疔外治水）數罈果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加屬 埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮男各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩應）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

秘製經驗膏丹丸散

生隆棧參茸王補腎丸

▲斬蛇二鞭藥酒每罈二元半 ▲腰痛獨步藥水每罈二元

壯陽煖腎還少丸每盒玩 每盒玩

龜鹿滋陰丸 每磚吼

補腎壯陽酒 每磚吼

蛤蚧蛇大補藥水 每磚吼

夜夢遺精滑腎心丸每盒覓

無夢滑精補腎丸每盒吼

韋治久年虛濁丸每盒覓

小腸氣痛斷根丸每磚吼

心腹痛無價金丹每磚覓

胸膈心胃痛藥水每磚覓

飽悶痰涎順氣止咳丸每磚吼

久咳傷症驅風丸每盒玩

跌打接骨還魂丸每盒玩

跌打吊痧止痛膏每張玩

各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

解扶元搜毒藥潮每磚覓

神効白濁藥水 每磚吼

外腎白濁止痛水 每磚吼

五淋白濁止痛丸每磚吼

花柳痧疔濕毒丸每磚吼

花柳痧疔骨痛丸每磚吼

瘡紅月婆毒妙丸每磚吼

皮膚濕毒止癢水每磚吼

跳解內臟濕毒丸每兩玩

婦科合歡種子丸每盒覓

婦科壯元續嗣丸每磚吼

婦科壯陽孕丸每盒吼

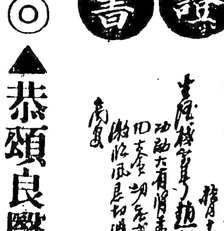
始創婦科阻孕丸每磚吼

刀傷止痛生肌水每磚吼

壯陽久戰還少丸每磚吼

馳名三鞭補腎丸

保證書



KWONG LEE YUEN

55 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

大觀客棧

Dai Quon Rooms

100 Pender St. E.

Vancouver B. C.

敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盥面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二

四壹零四L.

司理人馬心喜 劉孔正 披露

歡迎旅僑廣告

孔雀牌牙膏粉

超等是最能潔齒

每枝二毛五

中國香港孔雀牌牙膏粉公司發行

加拿大各商戶均有發售

黃龍章專醫紅雲血癬花柳腳科

總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.

7577 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓

化濁除根丸 每盒五圓

紅雲血癬丸 每料二十元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

水腫立消丸 每料十元

此有云不水不能腫肉不能藏來腫小部份而發於皮膚治不能根治其病何況於臟水乎故方隨證加減之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退

參茸夜夢遺精滑精丸 每料十元

人之腎虛此證當初平精力充足之時以忽略及於腰膝酸痛或小便頻數或遺精夢泄或陽痿不舉或早洩或精冷等症之疑證元神漸漸消耗之功名已水竭立消丸症不治也

新久白濁丸 大號二圓五 小號一圓五

此丸配製之用法經驗歷證發明遠而服之不外解消而自有神效之奇功凡患此丸從無無中小便而生危急之症路從此症如大有天壤之別

久年花柳骨痛丸 每盒七圓

化濁除根丸有祛除花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦罕見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及川（連消痞疔外治水）數罈果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加屬 埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◉新到唐山鮮男各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩應）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓

化濁除根丸有祛除花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦罕見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及川（連消痞疔外治水）數罈果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

紅雲血癬丸 每料二十元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

水腫立消丸 每料十元

此有云不水不能腫肉不能藏來腫小部份而發於皮膚治不能根治其病何況於臟水乎故方隨證加減之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退

參茸夜夢遺精滑精丸 每料十元

人之腎虛此證當初平精力充足之時以忽略及於腰膝酸痛或小便頻數或遺精夢泄或陽痿不舉或早洩或精冷等症之疑證元神漸漸消耗之功名已水竭立消丸症不治也

新久白濁丸 大號二圓五 小號一圓五

此丸配製之用法經驗歷證發明遠而服之不外解消而自有神效之奇功凡患此丸從無無中小便而生危急之症路從此症如大有天壤之別

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓

化濁除根丸有祛除花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦罕見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及川（連消痞疔外治水）數罈果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

紅雲血癬丸 每料二十元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

水腫立消丸 每料十元

此有云不水不能腫肉不能藏來腫小部份而發於皮膚治不能根治其病何況於臟水乎故方隨證加減之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退

參茸夜夢遺精滑精丸 每料十元

人之腎虛此證當初平精力充足之時以忽略及於腰膝酸痛或小便頻數或遺精夢泄或陽痿不舉或早洩或精冷等症之疑證元神漸漸消耗之功名已水竭立消丸症不治也

新久白濁丸 大號二圓五 小號一圓五

此丸配製之用法經驗歷證發明遠而服之不外解消而自有神效之奇功凡患此丸從無無中小便而生危急之症路從此症如大有天壤之別

六厚丸 手足麻木氣血不和 筋絡不仲 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

寧丸 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

九丸 手足麻木氣血不和 筋絡不仲 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

扯氣斷根丸 每料十三元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓

化濁除根丸有祛除花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦罕見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及川（連消痞疔外治水）數罈果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

紅雲血癬丸 每料二十元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

水腫立消丸 每料十元

此有云不水不能腫肉不能藏來腫小部份而發於皮膚治不能根治其病何況於臟水乎故方隨證加減之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退水腫之症皮在四肢之一部份驅動治之自然消退

參茸夜夢遺精滑精丸 每料十元

人之腎虛此證當初平精力充足之時以忽略及於腰膝酸痛或小便頻數或遺精夢泄或陽痿不舉或早洩或精冷等症之疑證元神漸漸消耗之功名已水竭立消丸症不治也

新久白濁丸 大號二圓五 小號一圓五

此丸配製之用法經驗歷證發明遠而服之不外解消而自有神效之奇功凡患此丸從無無中小便而生危急之症路從此症如大有天壤之別

六厚丸 手足麻木氣血不和 筋絡不仲 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

寧丸 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

九丸 手足麻木氣血不和 筋絡不仲 四肢痛木麻痺不覺 感筋突腫 一種痲痛神效不可思議 每盒八員

扯氣斷根丸 每料十三元

此症之由來宿毒之所致也亦有症中之症危險者也若不及時之調治其禍即至之痕惟服此丸散其紅雲去其血癬得有破綻其癒綿綿無絕之功

▲洪鐘時報第六期認股芳名

車梨役埠

致公堂卅股 陳象昶

六股 黃增業

六股 李學仁

四股 黃彩求

二股 黃槐

社大二股 黃植炯

許伍勳旺

柏利 陳容 伍長壽

每壹股 雲埠 盤湯武 梁維城 昌焯 黃節韋 每二股 尾利愼血壓卡夫 馬冠賢一股 都朗度李扶四股 致公埠卅股 朱煖 李發良 何發 李常炳 李常緒 羅俊焯 每貳股 許槐 黃國材 昌敖 黃添基 陳惠光 周有炎 陳維福 馬宏迪 鄧梁濃 司徒孟 馬康 劉孔順 梁煥世 許顯欽 黃發長 梁邦永 昌樂 李奕瑞 潘球 沈樹和 周福 黃景 蘇球 黃合 黃福蘇 羅敢明 黃樹森 周家守 吳兆貞 每壹股 維城 周道緝 黃馨芳女士 蔡光 鄧雲韋 林天如 每四股 周生 鄧隆燃 唐享 鄧復 湯關覺 昌楫 黃珠世 鍾美錦 張有信 吳象林 立榮 雷宜浣 林南 每二股 湯關 黃昌利 林鐵郎 集宏勝 周家銳 周瑞金 鄧貴文 林伍 郭龍慶 郭才 胡寬 譚榮添 黃予 蘇秋 胡持藜 湯惠昂晁 陳和業 陳福貴 唐君顯 鍾合 廖北元 胡添福 譚吉 梁蘇 每一股

▲尾利愼血致公堂鳴謝助經費

張天成一元五 黃瑞洪二元 馬德仕二元 鄭連榮二元二五 張椿宏一元一五 關國就壹元 司徒熾五元 張文暢二元 張椿增二元 附瑞貳元 關已酉壹元 張俊秀壹元